

Gatovu, le 15 septembre 1959

N° 45/Err. A.I.



Kuli Bwana Administrateur de Territoire
wa
RUHengeri

ce
Bwana Administrateur,

Ndabamutsa.

Mubabwira urwandike rwanyu N° A/970/AI.4 rwa tariki 9/9/59, ndabamenyeye
sha ko umupolisi Shyirakera Cléophas yabubishije kuko umatafali i
Mburabutare, aliko icyo yayabubishirije nukubaka inzu, utabwo alaye
kugulisha. Aho nabajije bese babwiyeye ko araye kubakisha inzu ye.

UMUTWARE WA INTARA, RWABULINDI, J.N.
P.O. LE SOUS-CHEF RUZINDANA, A.A.

A large, stylized handwritten signature in blue ink.

N° 266	AI.14
	19/9/59
	ATA
V. 3	

Ruhengeri, le 9 sept. 1959

N° A/970/AI.14

A Monsieur le Chef RWABULINDI

à

G A t o v u

AS

Monsieur le Chef,

Il m'est revenu que le policier de chefferie Cléophas a monté une briqueterie près de Mburabuturo.

Cette entreprise est incompatible avec les fonctions de policier. Un policier touche un salaire et ne peut se livrer à une autre activité.

Veuillez me faire rapport à ce sujet.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE
DE MAN J.-



/TRADUCTION/

Ndakumenyesha ko umupolisi wa chefferie Cléophas nabonye abumbisha amatafari hafi ya Mburabuturo.

Ako kazi rero ntaho gahuriye n'umulimo w'ubupolisi. Umupolisi afata umushahara rero ntashobora kugira akandi kazi k'iruhande.

Ugomba kumenyesha ibyo.

.../...